

REGLUGERÐ RÁÐSINS (EB) nr. 2223/96**frá 25. júní 1996****um evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfið í bandalaginu(*)**

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 213. gr.,

með hliðsjón af drögum að reglugerð sem framkvæmdastjórnarin lagði fram,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins ⁽¹⁾,með hliðsjón af álitum Peningamálastofnunar Evrópu ⁽²⁾,með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Framkvæmd og eftirlit með Efnahags- og myntbandalaginu krefst sambærilegra, uppfærðra og áreiðanlegra upplýsinga um efnahagsástand og þróun í hverju landi og/eða svæði.
- 2) Framkvæmdastjórnin skal taka þátt í stjórnun Efnahags- og myntbandalagsins, einkum skal hún leggja skýrslu fyrir ráðið um hvernig aðildarríkjunum gengur að efna skuldbindingar sínar um stofnun Efnahags- og myntbandalagsins.
- 3) Þjóðhagsreikningar eru mikilvægt verkfæri við greiningu efnahagsástands ríkis og/eða svæðis að því tilskildu að þeir séu byggðir á sömu ótvíræðu meginreglunum.
- 4) Framkvæmdastjórnin skal nota samtölur þjóðhagsreikninga við útreikninga innan stjórnsýslunnar og þá einkum útreikninga er varða fjárlög.
- 5) Árið 1970 kom út opinbert skjal sem ber yfirskriftina „Evrópska þjóðhagsreikningakerfið“ (EÞK), alfarið samið

á vegum og á ábyrgð Hagstofu Evrópubandalaganna, sem fjallar um það svið sem þessi reglugerð tekur til. Þetta skjal var afkrastur margra ára vinnu Hagstofu Evrópubandalaganna og hagstofa aðildarríkjanna við að setja saman þjóðhagsreikningakerfi sem uppfyllti kröfur efnahags- og félagsmálastefnu Evrópubandalaganna, auk þess að verða útgáfa bandalagsins af þjóðhagsreikningakerfi Sameinuðu þjóðanna sem hafði verið notað í bandalaginu fram að þeim tíma.

- 6) Til þess að uppfæra upprunalega textann var önnur útgáfa af skjalinu gefin út árið 1979 (sem nefnist hér á eftir „önnur útgáfa EÞK“ ⁽⁴⁾).
- 7) Hagtölunefnd SP samþykkti í febrúar 1993 nýja þjóðhagsreikningakerfið (SNA) til að tryggja að þjóðhagsskýrslur aðildarlanda Sameinuðu þjóðanna væru sambærilegar á alþjóðamælikvarða.
- 8) Að því er varðar umhverfisreikninga ber að veita athygli orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar til Evrópuþingsins og ráðsins frá 21. desember 1994 sem ber yfirskriftina „Leiðbeiningar fyrir Evrópusambandið varðandi umhverfisvísa og græna þjóðhagsreikninga“.
- 9) Bandalagið hefur samstarf við þriðju lönd, báðum aðilum til hagsbóta, einkum lönd innan Evrópska efnahagssvæðisins (EES).
- 10) Til að unnt sé að uppfylla kröfur Efnahags- og myntbandalagsins ber að innleiða evrópskt þjóðhagsreikningakerfi sem nota skal við samantekt þjóðhags- og svæðisreikninganna sem kveðið er á um í löggjöf bandalagsins.
- 11) Framkvæmdastjórnin skal sjá til þess að niðurstöður reikninga og taflna allra aðildarríkjanna, sem gerðar eru samkvæmt kerfinu sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, séu aðgengilegar notendum á tilteknum tímum, einkum með það fyrir augum að hafa eftirlit með efnahagslegri samleitni og ná fram eins nákvæmri samræmingu á efnahagsstefnum aðildarríkjanna og unnt er.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 310, 30.11.1996, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 13/1999 frá 29. janúar 1999 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins. Viðaukarnir við þessa reglugerð fylgja ekki hér með í íslensku útgáfu EES viðbættisins. Þeir eru hins vegar birtir í heild sinni í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna nr. L 310, 39. árgangi, frá 30. nóvember 1996, bls. 5–469.

⁽¹⁾ Stjtið EB nr. C 287, 30. 10. 1995, bls. 114.

⁽²⁾ Álitum skilað 21. 6. 1995 (hefur enn ekki verið birt í Stjtið EB).

⁽³⁾ Stjtið EB nr. C 133, 31. 5 1995, bls. 2.

⁽⁴⁾ Hagstofa Evrópubandalaganna: „Evrópska þjóðhagsreikningakerfið“ (EÞK), önnur útgáfa, Hagstofa Evrópubandalaganna, Lúxemborg, 1979.

- 12) Kerfinu, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, er ætlað að koma, í áföngum, í stað allra annarra kerfa sem viðmiðunarrámmi sameiginlegra staðla, skilgreininga, flokkana og bókhaldsreglna við reikningsskil í aðildarríkjumum í samræmi við kröfur bandalagsins, þannig að niðurstöður verði sambærilegar á milli aðildarríkjanna.
- 13) Borgarar skulu hafa greiðan aðgang að niðurstöðum hagskýrslanna í samræmi við meginregluna um gagnsæi.
- 14) Kerfið, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð og er afbrigði af þjóðhagsreikningakerfi Sameinuðu þjóðanna (SNA), aðlagð að efnahagskerfum aðildarríkjanna, skal fylgja uppsetningu SNA-kerfisins þannig að gögn bandalagsins verði sambærileg við gögn helstu alþjóðlegu samstarfsaðila þess.
- 15) Fastsetja ber frest til úrvinnslu stórra reikningsskilaflokka og taflna og aðeins er þörf á að vinna úr upplýsingum fyrir hagskýrslur á tilteknum dagsetningum og senda þær til framkvæmdastjórnarinnar að hún hafi raunveruleg not fyrir þær.
- 16) Með tilliti til magns og umfangs umræddra reikninga, nákvæmni þeirra og landfræðilegs víðfeðmis, auk stöðu mála hvað þetta varðar í aðildarríkjumum, má, í undantekningartilvikum og tímabundið, veita aðildarríkjum tiltekinn viðbótarfrest til að senda inn gögn ef þau eru sannanlega ófær um að skila þeim á eindögnum sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.
- 17) Ákvörðun um hvernig sundurliða eigi óbeint mælda fjármálaþjónustu (FISIM) skal tekin síðar.
- 18) Í samræmi við dreifræðisregluna er eingöngu á færi bandalagsins sjálf að setja sameiginlega hagskýrslustaðla svo að hægt sé að vinna sambærilegar upplýsingar og verða þessir staðlar teknir upp í hverju aðildarríki fyrir sig á ábyrgð þeirra aðila og stofnana sem hafa með höndum samantekt opinberra hagskýrslna.
- 19) Ákvarða þarf málsmeðferð við að aðlaga og uppfæra ákvæði þessarar reglugerðar í samvinnu við hagskýrsluáætlunarnefnd Evrópubandalagsins, sem komið var á fót með ákvörðun ráðsins 89/382/EBE, KBE ⁽¹⁾. Þessi aðlögunarmeðferð skal takmarkast við breytingar sem ekki auka eigin tekjur.
- 20) Hagskýrsluáætlunarnefndin og hagskýrslunefndin um peningamál, fjármál og greiðsluöfnun, sem komið var á fót með ákvörðun 91/115/EBE ⁽²⁾, hafa lýst sig meðmæltar drögumum að þessari reglugerð.
- 21) Í tilskipun ráðsins 89/130/EBE, KBE frá 13. febrúar 1989 um samræmingu skýrslugerðar um verga þjóðarframléiðslu á markaðsvirði ⁽³⁾ segir að VÞFmv geti því aðeins talist

samræmdur mælikvarði að byggt sé á viðeigandi skilgreiningum og bókhaldsreglum evrópska þjóðhagsreikningakerfisins (EPK), og í reglugerð ráðsins (EBE, KBE) nr. 1553/89 frá 29. maí 1989 um endanlegt samræmt fyrirkomulag á innheimtu eigin tekna af virðisaukaskatti ⁽⁴⁾ er kveðið á um að til þess að hægt sé að reikna út vegið meðaltal VSK þurfi að sundurliða skattskyld viðskipti með tilliti til þjóðhagsreikninga sem settir eru fram samkvæmt evrópska þjóðhagsreikningakerfinu (EPK), og hvað þessar lagagerðir varðar ber — rétt eins og í tengslum við reglugerð ráðsins (EB) nr. 3605/93 frá 22. nóvember 1993 um beitingu bókonar um málsmeðferð vegna af mikils fjárlagahalla ⁽⁵⁾, ákvörðun ráðsins 94/728/EB, KBE frá 31. október 1994 um skipulag á eigin tekjum Evrópubandalaganna ⁽⁶⁾ og ákvörðun ráðsins 94/729/EB frá 31. október 1994 um eftirlit með fjárlögum ⁽⁷⁾ — að kveða á um aðlögunartímabil til að hrinda í framkvæmd kerfinu sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.

SAMBÝKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Markmið

1. Markmiðið með þessari reglugerð er að koma á laggirnar Evrópska þjóðhagsreikningakerfinu 1995, sem nefnist hér á eftir „EPK 95“, þar sem kveðið er á um:

- aðferðafræði varðandi sameiginlega staðla, skilgreiningar, flokkunarkerfi og bókhaldsreglur, sem á að nota til að taka saman reikninga og töflur á sambærilegum grundvelli með þarfir bandalagsins í huga, auk niðurstaðna eins og nánar er kveðið á um í 3. gr.;
- áætlun um afhendingar á tilteknum dögum, með þarfir bandalagsins í huga, á þeim reikningum og töflum sem teknar hafa verið saman samkvæmt EPK 95.

2. Þessi reglugerð gildir, að teknu tilliti til 7. og 8. gr., um allar lagagerðir bandalagsins sem varða EPK eða skilgreiningar þess.

3. Þessi reglugerð skuldbindur ekkert aðildarríki til að nota EPK 95 við samantekt reikninga til eigin nota.

2. gr.

Aðferðafræði

1. Aðferðafræði EPK 95 sem um getur í a-lið 1. mgr. 1. gr. er sett fram í viðauka A.

2. Breytingar á aðferðafræði EPK 95, sem ætlað er að skýra og bæta innihald kerfisins, skulu samþykktar með ákvörðun ráðsins í samræmi við málsmeðferðina sem kveðið er á um í 4. gr.,

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 181, 28. 6. 1989, bls. 47.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 59, 6. 3. 1991, bls. 19.

⁽³⁾ Stjtið. EB nr. L 49, 21. 2. 1989, bls. 26. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögum frá 1994.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB nr. L 155, 7. 6. 1989, bls. 9.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB nr. L 332, 31. 12. 1993, bls. 7.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB nr. L 293, 12. 11. 1994, bls. 9.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB nr. L 293, 12. 11. 1994, bls. 14.

að því tilskildu að þær breyti ekki grunnhugmyndum þess, að framkvæmd þeirra krefjist ekki viðbótarfjármagns og að þær valdi ekki aukningu eigin tekna.

3. Í samræmi við viðeigandi ákvæði sáttmálans skal ráðið, eigi síðar en 31. desember 1997, taka ákvörðun um innleiðingu kerfis, sem lýst er í I. viðauka við viðauka A, um sundurlíðun óbeint mældrar fjármálaþjónustu (FISIM), og skal, þar sem við á, samþykka þær ráðstafanir sem þarf til að koma kerfinu í framkvæmd.

3. gr.

Afhending til framkvæmdastjórnarinnar

1. Aðildarríkin skulu afhenda framkvæmdastjórninni (Hagstofu Evrópubandalaganna) þá reikninga og töflur sem mælt er fyrir um í viðauka B, innan þess frests sem tilgreindur er fyrir hverja töflu.

Viðbótarfrestirnir, sem veittir eru tilteknum aðildarlöndum í samræmi við viðauka B, skulu falla úr gildi eigi síðar en 1. janúar 2005.

Framkvæmdastjórnin skal, að höfðu samráði við hagskýrsluáætlunarnefnd, leggja fyrir ráðið skýrslu eigi síðar en 1. júlí 2003, um framkvæmd frestanna sem veittir hafa verið, með það í huga að sannreyna hvort þeir séu réttlætalegir. Þessari skýrslu skal, ef nauðsyn krefur, fylgja tillaga frá framkvæmdastjórninni um nýja viðbótarfresti fyrir þau aðildarríki sem á þeim þurfa að halda.

2. Aðildarríkin skulu afhenda niðurstöðurnar, sem um getur í viðauka B, þar með taldar upplýsingar sem lýstar eru trúnaðargögn samkvæmt innlendra löggjöf eða venum um trúnaðarkvaðir í hagskýrslum, í samræmi við ákvæði reglugerðar ráðsins (KBE, EBE) nr. 1588/90 frá 11. júní 1990 um afhendingu gagna sem eru háð trúnaðarkvöðum í hagskýrslum til Hagstofu Evrópubandalagsins⁽¹⁾, en í henni er að finna reglur um meðferð trúnaðarupplýsinga.

Innan þeirra marka sem 2. mgr. 2. gr. setur, og í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 4. gr., getur framkvæmdastjórnin tekið ákvarðanir um allar breytingar í gögnum sem aðildarríkjnum ber að afhenda, hvort sem um er að ræða nýjar töflur, lönd og/eða svæði.

4. gr.

Málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar hagskýrsluáætlunarnefndar, sem nefnist hér á eftir „nefndin“.

2. Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögnum innan þeirra tímamarka sem formanni er heimilt að setja eftir því hversu brýnt málið er. Álitin skal samþykkt með

þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr. sáttmálans þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykka að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vege eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

3. Framkvæmdastjórnin skal samþykka ráðstafanirnar sem öðlast gildi þegar í stað. Séu þessar ráðstafanir hins vegar ekki í samræmi við álit nefndarinnar skal framkvæmdastjórnin greina ráðinu tafarlaust frá þeim. Ef svo ber undir:

- skal framkvæmdastjórnin fresta framkvæmd ráðstafananna, sem hún hefur ákveðið að gera, um þrjá mánuði frá dagsetningu orðsendingarinnar;
- er ráðinu heimilt að taka aðra ákvörðun með auknum meirihluta innan þeirra tímamarka sem um getur í a-lið.

5. gr.

Verkefni nefndarinnar

Nefndin skal kanna öll mál varðandi framkvæmd þessarar reglugerðar sem formaður hennar ber upp að eigin frumkvæði eða að beiðni aðildarríkis.

6. gr.

Samstarf við aðrar nefndir

1. Framkvæmdastjórnin skal, í öllum málum sem falla undir valdsvið hagskýrslunefndarinnar um peningamál-, fjármál og greiðslujöfnun, biðja um álit þeirrar nefndar í samræmi við 2. gr. ákvörðunar 91/115/EBE.

2. Framkvæmdastjórnin skal senda nefndinni um verga þjóðarframléiðslu, sem komið var á fót með tilskipun 89/130/EBE, KBE, allar upplýsingar sem varða framkvæmd þessarar reglugerðar og eru nefndinni nauðsynlegar til að hún geti sinnt störfum sínum.

7. gr.

Dagsetning gildistöku og fyrsta afhending gagna

1. EÞK 95 skal beitt í fyrsta skipti á gögn sem tekin eru saman í samræmi við viðauka B og afhenda ber í apríl 1999.

2. Gögnunum skal skila til framkvæmdastjórnarinnar (Hagstofu Evrópubandalaganna) í samræmi við frestina sem mælt er fyrir um í viðauka B.

3. Aðildarríkin skulu, í samræmi við 1. mgr., halda áfram að senda framkvæmdastjórninni (Hagstofu Evrópubandalaganna) reikninga og töflur, sem eru sett upp samkvæmt annarri útgáfu EÞK, fram að þeim tíma að fyrsta afhending gagna, sem byggja á EÞK 95, hefur farið fram.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 151, 15. 6. 1990, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með aðildarlögum frá 1994.

4. Með fyrirvara um 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE, KBE) nr. 1552/89 frá 29. maí 1989⁽¹⁾ um framkvæmd ákvörðunar 88/376/EBE, KBE um skipulag á eigin tekjum bandalagsins, skulu ráðið og viðkomandi aðildarríki hafa eftirlit með að þessari reglugerð sé beitt og skulu skila niðurstöðum eftirlitsins til nefndarinnar sem kveðið er á um í 1. mgr. 4. gr. þessarar reglugerðar.

8. gr.

Tímabundnar ráðstafanir

1. Að því er varðar fjárlög og eigin tekjur, og þrátt fyrir 2. mgr. 1. gr. og 7. gr., skal önnur útgáfa EPK vera gildandi evrópskt þjóðhagsreikningakerfi (EPK), í skilningi 1. mgr. 1. gr. tilskipunar 89/130/EBE, KBE og lagagerða þar að lútandi, einkum og sér í lagi reglugerða (EBE, KBE) nr. 1552/89 og nr. 1553/89 og ákvarðana 94/728/EB, KBE og 94/729/EB, á meðan ákvörðun 94/728/EB, KBE er í gildi

2. Að því er varðar skýrslur aðildarríkjanna til framkvæmdastjórnarinnar um málsmeðferð vegna of mikils fjárlagahalla, sem mælt er fyrir um í reglugerð (EB) nr. 3605/93, skal gildandi evrópskt þjóðhagsreikningakerfi (EPK) vera önnur útgáfa EPK fram að afhendingu skýrslna sem sendast 1. september 1999.

3. Beiting annarrar útgáfu EPK samkvæmt 1. og 2. mgr. þessarar greinar skal tryggð með því að aðlaga gögnin, sem eru tekin saman á grundvelli EPK 95 samkvæmt 1. mgr. 7. gr., þannig að tekið sé tillit til breytinga sem rekja má til mismunar á hugtökum, skilgreiningum eða flokkunarkerfum á milli annarrar útgáfu EPK og EPK 95.

Eigi síðar en í desember 1996 skal fastsetja framkvæmd þessarar meginreglu í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 6. gr. tilskipunar ráðsins 89/130/EBE, KBE.

9. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 25. júní 1996.

Fyrir hönd ráðsins,

M. PINTO

forseti.

(¹) Stjtið. EB nr. L 155, 7. 6. 1989, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EBE, KBE) nr. 2729/94 (Stjtið. EB nr. L 293, 12. 11. 1994, bls. 5).